A Beginner's guide to Tajiki. London - New York,
RoutledgeCurzon, 2004, X-371 p., ill., 1 carte.

Vincent Hachard

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/5546>

DOI : 10.4000/abstractairanica.5546

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2006

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Vincent Hachard, « *A Beginner's guide to Tajiki*. London - New York, RoutledgeCurzon, 2004, X-371 p., ill., 1 carte. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 27 | 2006, document 21, mis en ligne le 02 janvier 2007, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/5546> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.5546>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

A Beginner's guide to Tajiki. London - New York, RoutledgeCurzon, 2004, X-371 p., ill., 1 carte.

Vincent Hachard

- 1 Depuis que l'Asie centrale est à nouveau relativement accessible, le tadjik jouit d'un véritable regain d'intérêt. Ce manuel en est une nouvelle illustration. Fruit de la collaboration d'un iranisant tadjik et d'un biologiste anglais qui s'est réorienté vers l'enseignement de l'anglais langue étrangère (à Douchanbé depuis 1995) et l'action non gouvernementale (comme directeur de la Society in Tajikistan for Assistance and Research, STAR), l'ouvrage se présente fondamentalement comme une aide à l'acquisition du tadjik, visant un public de diplomates, de membres d'organisations internationales ou d'entrepreneurs ayant à travailler au Tadjikistan. Chacune des 21 leçons est composée d'un texte introductif en anglais sur des faits de civilisation (« la famille », « la ville, la rue », « loi, politique, relations internationales », etc.), avec un petit aperçu sur les différences entre la période soviétique et la période actuelle, un vocabulaire (tadjik-anglais), des dialogues (avec traduction) mettant l'accent sur la langue courante, et parfois les différences entre parlers du nord et du sud, le traitement de points de grammaire, et enfin un texte de lecture encadré d'exercices. Des appendices (liste de toponymes et d'anthroponymes, modèles de lettres, anthologie de l'humour et de la poésie tadjike – en fait persane et tadjike), un abrégé de grammaire et un lexique tadjik-anglais de 4500 entrées closent utilement l'ouvrage. Les A. ont bien conscience que l'usage de ce seul manuel ne peut garantir une réelle acquisition de la langue ; ils recommandent d'ailleurs de s'appuyer sur un « Tajiki language helper » que le public qu'ils visent ne doit normalement pas avoir de difficulté à trouver sur place. On saluera en tous cas l'accent mis sur la langue vivante et sur l'importance données aux faits culturels grâce à laquelle ce manuel est plus qu'une simple méthode de langue.

INDEX

Thèmes : 2.2. Langues vivantes et dialectes

AUTEURS

VINCENT HACHARD

BIULO - Paris